

经济及社会理事会

Distr.: Limited
10 February 2000
Chinese
Original: English

可持续发展委员会

政府间森林问题论坛

第四届会议

2000年1月31日至2月11日,纽约

议程项目7

通过论坛第四届会议的报告

报告草稿

与森林有关的传统知识(方案构成部分二.d(二))

结论

1. 土著人民和当地社区的参加(包括土著人民和其他过著传统生活方式而依靠森林维生的人民,森林拥有者和当地社区,他们中许多人拥有与森林相关的重要传统知识;见大会第 A/S-19/2 号决议附件第 37 段),了解和使用其传统知识以及承认其国家法律和司法管辖内对其传统区域中的自然资源拥有的权利,可以支助有利于可持续森林管理的政策的制定、设计、执行和监测。分享和应用此种知识可以帮助有关各方避免对生态系统和当地社会制度产生不利影响的程序。传统知识可以补充新技术并可得到更为广泛地适应和利用。在这方面,政府间森林问题论坛(论坛)忆及政府间森林问题小组(森林小组)有关的行动建议(特别是 E/CN.17/1997/12,第 40(r)段)。
2. 论坛认识到需要进一步探讨促进可持续森林管理涉及的与森林相关的传统知识的进一步承认、尊重和保护的的方式。可根据《生物多样性公约》第 8(j)条和其他条款及来自森林小组/论坛程序的行动建议,通过确定促进森林资源的管理、养护和可持续使用的传统系统进一步了解与森林相关的传统知识在可持续森林管理方面的作用。
3. 关于应用和研拟以法律和其他形式保护与森林相关的传统知识的一些进程,正在通过不同的国际组织和文书加以解决。《生物多样性公约》的工作和森林小组/论坛的行动建议的执行之间应展开密切合作与协调。一方面承认世界知识产权组织(知识产权组织)和《生物多样性公约》的工作以及有效保护传统知识系统和活动

机制的重要性,并忆及知识产权组织和《生物多样性公约》之间的谅解备忘录草案论坛强调需要继续开展工作,培养对知识产权、特殊或其他相关保护系统与《生物多样性公约》之间的关系达成共识和理解。

4. 在与《21世纪议程》第26章保持一致并注意到有关的国际劳工组织(劳工组织)公约的情况下,论坛承认土著和当地社区参加所有类型森林和森林生物资源养护和管理的权利的极端重要性。

5. 论坛注意到并欢迎设立有土著和当地社区参加的关于《生物多样性公约》第8(j)条和相关规定的不限成员名额特设闭会期间工作组。

行动建议

6. 论坛忆及森林小组关于本方案构成部分的行动建议(特别是E/CN.17/1997/12,第40(a)至40(r)段及第132(c)段)。

7. 论坛吁请各国:

(a) 执行各种有效措施,确认、尊重、保护和维持可持续森林管理方面与森林有关的传统知识,包括酌性属于知识产权、特殊或其他相关保护系统内的森林生物资源(按照《生物多样性公约》规定),同时考虑到《生物多样性公约》和其他相关的国际协定提倡的有关工作;

(b) 除其他外按照《生物多样性公约》第8(j)条和第15、16和19条等相关条款和其他有关国际协定,同时根据国家法律,促进与此类知识、创新和活动的拥有者公平与平等分享使用此类知识、创新和活动所得利益,包括考虑酌情给予付款;

(c) 与相关国际组织合作,协助培养对知识产权、特殊或其他相关保护系统与《生物多样性公约》、酌情包括解决关于辨别与森林有关的传统知识[、和包括森林生物资源(按照《生物多样性公约》规定)]来源问题的工作之间的关系达成共识与理解,以保护这类知识免于不当利用;

(d) 在国家一级研拟或酌情加强、执行法令和政策,实现《生物多样性公约》第8(j)条和相关条款内的目标,并支持相关国际组织和机关依照其职权范围所作保护和与应用与森林有关的传统知识的努力,这还可包括拟订指导方针。

8. 论坛请《生物多样性公约》缔约方会议在土著人民和当地社区参与之下,通过不限成员名额特设闭会期间工作组,按照《生物多样性公约》相关条款规定,在其工作方案内列入收集、记录、应用和找到与森林有关的传统知识,确认需要在拥有者[合法/正式/事先/明智的]的核准和参与下助长更广泛应用这类知识、创新和活动。